

A Monsieur ALBERT CARRE
directeur de l'Opéra-Comique
en reconnaissance
de son affectueuse collaboration

©. ©.

THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

LOUISE

Roman Musical

EN

QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

DE

GUSTAVE CHARPENTIER

Partition piano et chant. Prix net : 20 francs.

PARIS

AU MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES POUR TOUS PAYS

*Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés en tous pays,
compris la Suède, la Norvège et le Danemark.*

Copyright by Heugel et C^{ie} 1900.

Pour tout ce qui concerne les représentations, location de la grande partition d'orchestre, des parties d'orchestre et chœurs, de la mise en scène, des dessins des décors et costumes, s'adresser exclusivement à MM. HEUGEL et Cie, AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, seuls éditeurs-propriétaires pour tous pays.

LES REPRÉSENTATIONS AU PIANO SONT FORMELLEMENT INTERDITES

LOUISE

ROMAN MUSICAL EN QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

Paroles et Musique

DE

GUSTAVE CHARPENTIER

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique, le 2 Février 1900,
sous la direction de M. ALBERT CARRÉ

Chef d'orchestre : M. A. MESSAGER Directeur de la scène : M. A. VIZENTINI Chef du chant : M. L. LANDRY Chef des chœurs : M. HENRI CARRÉ

DISTRIBUTION

LOUISE, soprano dramatique	M ^{lle} MARTHE RIOTON	JULIEN, ténor	MM. MARÉCHAL	
LA MÈRE, mezzo-soprano	M ^{me} DESCHAMPS-JEHIN	LE PÈRE, baryon.	FUGÈRE	
	Mesdames		Messieurs	
IRMA	TIPHAINE	LE NOCTAMBULE.-LE PAPE DES FOUS	CARBONNE	
CAMILLE	MARIÉ DE L'ISLE	LE CHIFFONNIER	VIEILLE	
GERTRUDE	DELORN	UN VIEUX BOHÈME	BELHOMME	
L'APPRENTIE	VILMA	LE CHANSONNIER	DUFOUR	
ÉLISE	} DE CRAPONNE	LE BRICOLEUR	ROTHIER	
LE GAVROCHE		PREMIER PHILOSOPHE	DANGÈS	
BLANCHE	SIRBAIN	LE PEINTRE	VIANNENC	
SUZANNE	STÉPHANE	LE JEUNE POÈTE	RAPAPORT	
LA BALAYEUSE	E. CHEVALIER	L'ÉTUDIANT	DEVAUX	
LA PETITE CHIFFONNIÈRE	MICAELLY	PREMIER GARDIEN DE LA PAIX	TROY	
LA PREMIÈRE	DEL BERNARDI	SECOND PHILOSOPHE	VIAUD	
LA LAITIÈRE	PERRET	LE SCULPTEUR	HUBERDEAU	
LA PLIEUSE	ARGENS	MARCHAND D'HABITS	CLASENS	
LA GLANEUSE	P. VAILLANT	SECOND GARDIEN DE LA PAIX	MICHÉAU	
MARGUERITE	FOUQUÉ	UN APPRENTI	PETIT GEORGES	
MADELEINE	DEROUGEAIS	MARCHAND DE POMMES DE TERRE	MM. ÉLOI	
MARCHANDE DE MOURON	} Coulistes M ^{es} GARCIA	MARCHAND DE MOURON	SCHINDLER	
MARCHANDE DE POIS VERTS		EYRAUD	MARCHAND DE POIS VERTS	JULLIEN
MARCHANDE DE POMMES DE TERRE		BROUSSIER	MARCHAND DE TONNEAUX	GILLY
		MARCHAND DE BALAIS	LARROQUE	

LA DANSEUSE M^{lle} ÉDÉA SANTORI

MARCHANDS et MARCHANDES DES RUES, MÉNAGÈRES, OUVRIERS et OUVRIÈRES, BOHÈMES, GRISSETTES,
RODEURS, GUEUX, BADAUDS, GAMINS, GENS DE LA BUTTE, FOULE DE FÊTE.

La scène à Paris, de nos jours.

Au troisième Acte

COURONNEMENT DE LA MUSE DE MONTMARTRE

Danses réglées par M^{me} MARIQUITA

Décors de M. JUSSEAUME. — Costumes de M. BIANCHINI

« Le Plaisir de Paris », d'après un dessin de M. ROCHEGROSSE

TABLE

Pages.

Prélude I

ACTE I

(Une pièce mansardée dans un logement d'ouvriers.)

SCÈNE I. — JULIEN, LOUISE.
 JULIEN : *O cœur ami, à cœur promis* 2
 LOUISE : *Je suis une folle de vous avoir dit cela* 5
 JULIEN : *Depuis longtemps j'habitais cette chambre* 11
 JULIEN : *Quelle musique dira l'émerveillement de mes yeux* 17

SCÈNE II. — JULIEN, LOUISE, LA MÈRE.
 LOUISE : *Moi, je vous avais remarqué* 21
 LOUISE : *Une autre fois, dans la cour* 22
 LA MÈRE : *Que vais-je apprendre ?* 25
 LOUISE, JULIEN : *Nos deux cœurs, l'un près de l'autre* 28
 LA MÈRE : *Allez-vous bientôt vous taire ?* 30

SCÈNE III. — LOUISE, LA MÈRE.
 LA MÈRE : *C'était mon adorée !* 32
 LOUISE : *Pourquoi ne voulez-vous pas vous marier ?* 36

SCÈNE IV. — LOUISE, LA MÈRE, LE PÈRE.
 LE PÈRE : *Bonsoir ! la soupe est prête* 42
 LE PÈRE : *Ah ! quelle journée* 44
 LE PÈRE : *Le bonheur, vois-tu, c'est d'être comme nous sommes* 49
 LE PÈRE : *O mon enfant, ma Louise, tu sais combien nous t'aimons* 62

ACTE II

PREMIER TABLEAU

(Un carrefour au bas de la Butte Montmartre.)

Prélude « Paris s'éveille » 76

SCÈNE I. — LA PETITE CHIFFONNIÈRE, LA GLANEUSE DE CHARBON, LE NOCTAMBULE, LA PLIEUSE, LE BRICOLEUR, LA LAITIÈRE, LE CHIFFONNIER.
 LA PETITE CHIFFONNIÈRE : *Dir' qu'en c'moment y a des femmes* 79
 LE NOCTAMBULE : *Si jolie, si matin.... — Malice du destin qui reret de s'attir* 80
 LE NOCTAMBULE : *Je suis le Plaisir de Paris. — Je vais vers les Adantes* 86
 LE CHIFFONNIER : *Ah ! je le connais, le misérable !* 89
 LE BRICOLEUR : *Bah ! dans toutes les familles, c'est la même chose* 95

SCÈNE II. — LES MÊMES (moins le Noctambule, deux GARDIENS DE LA PAIX, UN GAYROCHE, LA BALAYEUSE.
 PREMIER GARDIEN : *Belle journée !* 95
 LA BALAYEUSE : *Moi, j'ai eu ch'raux et voitures* 96

SCÈNE III. — LES MÊMES (moins le Chiffonnier et le Bricoleur), JULIEN, LES BOHÈMES, UN APPRENTI.
 LE PEINTRE : *C'est ici !* 101
 LE CHANSONNIER : *Enfants de la Bohème, nous aimons qui nous aime* 105
 LE 1^{er} PHILOSOPHE : *Mon cher, l'idéal des ouvriers* 108

SCÈNE IV. — JULIEN, MARCHANDS DE LA RUE.
 JULIEN : *Elle va paraître, ma joie, mon tourment* 113
 MARCHANDS DE LA RUE : *La canneus, racc'modeus' de chats's* 115
 JULIEN : *Ah ! chanson de Paris* 119

SCÈNE V. — JULIEN, BLANCHE, MARGUERITE, SUZANNE, GERTRUDE, CAMILLE, IRMA, L'APPRENTI, ÉLISE, MADELEINE.
 LES OUVRIÈRES : *Bonjour ! — Comment vas-tu ?* 121

SCÈNE VI. — LA MÈRE, LOUISE, MARCHANDS DE LA RUE.
 LA MÈRE : *Pourquoi te retourner ?* 125

SCÈNE VII. — JULIEN, LOUISE, OUVRIÈRES, MARCHANDS DE LA RUE.
 LOUISE : *Laissez-moi ! Ah ! de grâce !* 128
 JULIEN : *Ah ! Louise, si tu m'aimes, partons* 134

SCÈNE VIII. — JULIEN, MARCHANDS DE LA RUE.
 MARCHAND D'HABITS : *Marchand d'habits* 139

DEUXIÈME TABLEAU

(Un atelier de couture.)

	Pages.
Interlude	142
SCÈNE I. — LOUISE, IRMA, CAMILLE, GERTRUDE, L'APPRENTIE, ELISE, SUZANNE, MARGUERITE, BLANCHE, MADELEINE, LA PREMIÈRE, JEUNES ET VIEILLES OUVRIÈRES.	
BLANCHE : <i>C'est étonnant, j'peux pas y arriver.</i>	149
GERTRUDE : <i>Que c'est charmant une aventure.</i>	164
CAMILLE : <i>D'où vient ce sentiment.</i>	166
IRMA : <i>O moi, quand je suis dans la rue.</i>	168
SCÈNE II. — LES MÊMES, JULIEN dans la coulisse.	
LES OUVRIÈRES : <i>Ah! la musique!</i>	175
JULIEN : <i>Dans la cité lointaine.</i>	177
JULIEN : <i>Jadis, tu me contais un magique voyage.</i>	184
LES OUVRIÈRES : <i>Quelle caresse!</i>	187
JULIEN : <i>Si ton âme oubliant les serments d'autrefois.</i>	192
GERTRUDE : <i>Louise, qu'avez-vous?</i>	204

ACTE III

(Un jardinet au faite de la Butte Montmartre.)

Prélude « Vers la cité lointaine »	210
SCÈNE I. — LOUISE, JULIEN.	
LOUISE : <i>Depuis le jour où je me suis donnée.</i>	214
JULIEN : <i>L'Expérience! C'est-à-dire la Routine! la Tradition!</i>	220
JULIEN : <i>Jolie! Tu regrettes d'être venue?</i>	236
LOUISE, JULIEN : <i>Paris! cité de force et de lumière.</i>	241
LOUISE : <i>Vois la belle nuit.</i>	250
JULIEN : <i>Nous sommes tous les Amants.</i>	252
LOUISE : <i>Oh! la parole idéale.</i>	253
SCÈNE II. — BOHÈMES, GRISSETTES, GAMINS, GUEUX, BADAUDS, GENS DE LA BUTTE, FILLES DE JOIE, LE NOGTANBULE, IRMA, CAMILLE, L'APPRENTIE, BLANCHE, ELISE, SUZANNE, MARGUERITE, GERTRUDE, MADELEINE, JULIEN, LOUISE.	
UN BOHÈME : <i>Il sont là!</i>	264
GRISSETTES ET BOHÈMES AU LOINTAIN : <i>Régalez-vous mes dames, voilà le plaisir.</i>	266
LES GENS DE LA BUTTE : <i>Que viennent faire ces gens-là.</i>	273
Entrée du Pape des Fous : CHEUR GÉNÉRAL : <i>Jour d'allégresse et jour d'amour.</i>	283
SCÈNE III. — Couronnement de la Muse de Montmartre. LES MÊMES.	
LE PAPE DES FOUS : <i>Par Mercure aux pieds légers. — Oh! Jolie! Cette danseuse.</i>	298
LES BOHÈMES : <i>Louise, accepte-tu d'être reine.</i>	309
UN VIEUX BOHÈME : <i>Au nom de la sacrée Bohème.</i>	311
ENSEMBLE GÉNÉRAL : <i>Amoureuse écaulé.</i>	316
Entrée de la MÈRE : CHEUR GÉNÉRAL : <i>Regardez! Quelle est cette femme?</i>	329
SCÈNE IV. — LA MÈRE, JULIEN, LOUISE, LE CHIFFONNIER.	
LA MÈRE : <i>Je ne viens pas en ennemie.</i>	337
LE CHIFFONNIER : <i>Un père cherche sa fille.</i>	346
JULIEN : <i>Allons, va! Messagère de bonheur!</i>	348

ACTE IV

(Même intérieur qu'au premier acte.)

Prélude	350
SCÈNE I. — LE PÈRE, LA MÈRE, LOUISE.	
LA MÈRE : <i>Tu devrais te rapprocher de la fenêtre.</i>	352
LE PÈRE : <i>Les pauvres gens peuvent-ils être heureux? — Tristes serfs d'une besogne.</i>	356
LE PÈRE : <i>Voir naître une enfant. — Puis un jour un inconnu.</i>	362
LA MÈRE : <i>Tu sais bien que c'est impossible.</i>	368
SCÈNE II. — LES MÊMES, Voix lointaines.	
LOUISE : <i>Bonsoir, père.</i>	372
LE PÈRE : <i>Louise! Louise! Regarde-moi! — Reste, repose-toi.</i>	373
LOUISE : <i>Mon bonheur! Vous n'avez qu'un signe à faire.</i>	377
LE PÈRE : <i>La liberté que tu demandes. — Louise, ô mon enfant, qui m'aurait dit.</i>	382
LOUISE : <i>Tout être a le droit d'être libre.</i>	387
LE PÈRE : <i>Ah! ce n'est pas toi!</i>	388
VOIX LOINTAINES : <i>O jolie!</i>	390
LOUISE : <i>Paris!... Paris m'appelle! — O la magique, la chère musique.</i>	392
LOUISE : <i>Paris! Fête éternelle du plaisir.</i>	395
LOUISE : <i>Qu'il vienne vite, mon bien-aimé.</i>	399
LE PÈRE : <i>Ah! misérable! Va-t'en! Va-t'en le retrouver.</i>	404
LA MÈRE : <i>Pierre! laisse-là.</i>	406
SCÈNE III. — LE PÈRE, LA MÈRE.	
LE PÈRE : <i>Louise! Louise! — O Paris!</i>	407

LOUISE

ROMAN MUSICAL

GUSTAVE CHARPENTIER

PRÉLUDE

Energique et chaleureux $\text{♩} = 92$

PIANO

rit.

The first system of the prelude consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a 'rit.' (ritardando) marking.

rit.

The second system continues the melodic and rhythmic themes from the first system. It features similar note values and articulation, ending with a 'rit.' marking.

The third system introduces more complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The melodic line is more active, with many slurs and accents.

The fourth system features prominent triplet figures in both hands. The upper staff has a 'p' (piano) dynamic marking and a 'cresc.' (crescendo) instruction. The lower staff also has a 'p' marking and a '3' above a triplet.

rall.

Plus lent

Rideau

The final system is marked 'rall.' and 'Plus lent'. It features a 'f' (forte) dynamic in the upper staff and a 'ff' (fortissimo) dynamic in the lower staff. The music concludes with a 'dim.' (diminuendo) marking and a 'Rideau' (curtain) section consisting of sustained notes in both staves.

ACTE PREMIER

Une chambre mansardée dans un logement d'ouvrier.

Au fond, la porte d'entrée; à droite, la cuisine; à gauche, une porte vitrée; sur le bord de la scène, à gauche, une grande fenêtre ouvrant sur le balcon; au delà du balcon, des toits, un coin du ciel parisien.

Vis à vis le balcon, mais un peu plus élevée, une terrasse précédant un petit atelier d'artiste.

Six heures du soir, en Avril.

SCÈNE I

Louise va à la porte d'entrée où elle écoute, craintive, puis elle revient près du balcon, regarde d'abord derrière les rideaux, ouvre la fenêtre et se montre à Julien.

Modéré $\text{♩} = 76 \text{ à } 80$

JULIEN, debout sur la terrasse

O cœur a_m_i! O cœur pro_mis! hé_las! si loin, — si près! —

suivez

ppp 2 Ped.

Toi, mon i-do - - le, ma joi_e, mon regret! —

dim. cédez,

suivez Tempo

p 2 Ped.

Le jeu_s'en_ou - - le... Ah! ta pa-ro - - le

p

va-t-elle appren - dre à mon a-mour — que ton cœur — prend plaisir — à guet-

crese. *dim.* *crese.*

long Animé ♩ = 100 à 104 LOUISE

-ter mon bon - jour?.. Vous a - vez tar -

mf *suivrez* *pp*

3 3 3 3 Animez encore

- dé à m'envoyer votre bonjour quotidien; je ne l'espérais plus!..

crese.

Elle va écouter vers la porte d'entrée, puis revient.

Tempo ♩ = 88

f *p*

Je vous en remercie _____ et vous envoie le mien _____

pp

Un peu aimé
 _____ du fond de mon cœur! _____

cresc.

JULIEN *p* Tempo 4/4

Elargissez _____ Tu m'as dit dans la dernière

f *dim.* *p* *pp*

Ped. *

let - tre: "Prenez pa-ti - en - ce, l'heure est pro-chri-ne;

♩ = ♩ précédente (84)

En animant

crusc.

é_ri_vez en _ core à mon pè _ re; s'il re _

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "é_ri_vez en _ core à mon pè _ re; s'il re _". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. The music is marked "En animant" and "crusc.".

_ fu _ se ir _ ré_vo_ca_Le _ ment,

crusc.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "_ fu _ se ir _ ré_vo_ca_Le _ ment,". The piano accompaniment is marked "crusc.".

f je vous promets de fuir a_vec vous." de suis une fel _

LOUISE (*pitée, triste*)

f *f > pp*

f *p*

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "je vous promets de fuir a_vec vous." de suis une fel _". The vocal line is marked "LOUISE (pitée, triste)" and "f". The piano accompaniment is marked "f" and "p". The music is marked "f" and "f > pp".

En ralentissant

p

_ le de vous a_voir dit cela! Que puis_je

dim.

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "_ le de vous a_voir dit cela! Que puis_je". The piano accompaniment is marked "dim.".

a Tempo ♩ = 84

1. *fi - re? je vous ai - me tant*

♩ = 88

♩ = 84

1. *et j'ai me tant mes pa - rents!*

cresc. *dim.* *pp*

♩ = 88

1. *Si je les é - cou - te, c'est la mort de mon cœur:*

cresc.

Un peu animé

rall.

1. *si je vous suis, — Ju - li - en,*

mf *dim.*

Tempo $\text{♩} = 80$

f *dim.* JULIEN (doucement) *p*

quel chagrin pour les miens. A - - - me crain - tive, et tou -

pp *ppp*

$\text{♩} = 84$

- jours — flot - tan - te... En son - geant trop à leur bon -

Animez peu à peu

-heur, — ne fais-tu pas no - tre mal - heur!

$\text{♩} = 92$

esce. *dim.*

LOUISE (ironique) JULIEN (avec chaleur)

Malheur ré - pa - ra - ble! Ir - ré - pa - - - ble!

esce.

LOUISE JULIEN

Lé-gè-re dé-cep-ti-on! lu-fi-nie souf-

LOUISE Animez JULIEN *f*

-fran-ee! Vous m'oubliez! Ah!

Elargissez peu à peu

tai-toi! tes froides raille-

sec

-ries me font trop de peine!

rall.

Tempo $\text{♩} = 84$

LOUISE (souriante)

p

On ne peut pas plaisanter a - vec vous...

pp

Vous ne se - riez pas le pre - mier à perdre vi - _te la mé -

(mu - sic) Un peu animé $\text{♩} = 92$

_ moi - _ te... puis, _ vous par _lez d'a -

cresc.

_ mour; _ et semble-t-il, _ vous m'a _do _ rez;

cresc. *mf*

Ped. ☆

Tempo (avec pétulance)

1. m'a_vez-vous ja_mais dit comment na_quit cet_te ten_dres -

pp *dim.*

Ped. * Ped.

1. - se? se_rais-je indis_crète en vous deman_dant d'en parler mainte_

p (coquette) *mf* *f* 3 Un peu animé

m.d. *cresc.*

1. _nant? voy_ons, racontez, et dépêchez-vous,

1. *p* *JULIEN (étonné)*

maman va bientôt ren_trer. Que voulez-vous di_re?

LOUISE

mf

Coutez-moi comment vous m'avez ai - mée?

JULIEN (souriant)

Modéré ♩ = 72

f a-vez-vous compris? *mf* Prêtez l'o - reil - le:

dim. *p*

rit.

♩ = 66
(sans rigueur)

Depuis long - temps j'habi - tais cet - te cham - bre, sans me dou -

dim.

cédez - - - Tempo

ter, hélas! que j'a vais pour voisi - ne une enfant aux grands yeux, - u - ne

pp *suivez*

cresc. *dim.*

vier - ge des cieux, que des pa - rents - sévè - res gar - daient comme u - ne prison -

cresc. *dim.*

Plus modéré ♩ = 60
LOUISE *p*

- niè - re. La re - cluse at - ten - dait qu'un

pp

suivez

beau che - va - lier, comme dans les li - vres, vint en - fin la dé - li -

suivez

Ped. *

Animé rit. Animé rit. Animé

JULIEN *mf* 3 3

-ver. — Comment l'aurais-je appris? Je disser —

mf *pp* *mf*

— tais le jour dans quelque brasse — ri — e..... et — la nuit ve — nue je ri —

f

☆

cédez *dim.* rall. — — — Tempo *cresc.*

— mais des fo — li — es pour la loim — taine O — phé — li — e qu'é vo —

suivez p pp cresc.

cédez *pp* Tempo *cresc.*

— quait mon dé — sir, tan — dis que là, près de moi, som — meil —

suivez pp cresc.

rall. - - - Tempo

LOUISE

p

La re - - clu - - se son - geait au

dim. p

- lait l'A - ve - - nir!

suivre:

pp

Ped.

*

cédez

Prince charmant qui ré - veil - - la Belle au Cœur Dor.

Animé

rit.

mf *Animé*

rit.

Animé

rit.

- mant! Comment aurait-elle su que

Animé

son Chevalier ha - bi - tait au premier sous le ciel,

pp *cresc.*

À me mouvement *dim.* *céder* *Tempo* *céder*

et qu'en écoutant au mur il pouvait surpren- dre les se- crets de...mon

mf *dim.* *suivez* *p*

Animé ♩ = 96 *JULIEN (s'animant)* *mf* *3*

cœur? Mais un soir, dans l'escalier

pp

Ped. * Ped. * Ped. *

Gai *6* *3* *Louise va écouter.*

som - bre, où je dégringolais comme d'habitude en chan - tant...

crsc. *f*

Ped. *

à la porte, puis revient. *p* rit. - - - *Tempo un peu moins animé* ♩ = 90

je vis pas - ser près de moi, ô sur -

suivez *pp*

cédez Tempo ♩ = 96

- pri - se! deux om - bres in - con -

- nu - es, dont la se - con - de, tou - te jo - li - e, de for - me

pp *cresc.*

cédez *doux* Tempo

fré - le, i - dé - a - le, dans l'ombre gri - se lais -

dim. *pp*

cresc. *cédez* *dim.*

- sa comme un sil - la - ge lu - mi - neux et par - fu - mé!

cresc. *suivez* *dim.* **Vite**

f

Ped. *

mf Toujours animé

Le lende - main, c'é - tait le jour de Pâ - ques, de grand ma -

> pp

- tin je guetteis vo - tre fe - nê - tre... rit. - - -

Modéré ♩ = 84

pp

Quelle mu - si - que di - ra l'é - merveil - le - ment de mes

ppp

2 Ped.

cresc. *dim.*

veux quand tu vins à pa - rai - tre, dans le so - leil, sou - ri -

cresc. *pp*

Animé a Tempo
mf

- an - te... U - ne ma - do - ne de Vin -

sempre pp

mf *dim.*

sans rigueur *cresc.*

- ei ne sourit pas ain - si, non! non! ces sou - ri - res mu -

suivez *3*

Accel. *long* Animé $\text{♩} = 400$

- tins - ne fleu - ris - sent qu'à Pa - ris!

pp *suivez* *mf* *cresc.*

Je re - gar - dai lon - gue - ment

p

cresc.

et mon des - tin m'ap - pa - rut li - é pour je -

cresc.

cédez $\text{♩} = 92$ *mf* *p*

- mais à ton i - ma - ge... Tout au -

suivez *pp*

Ped. * Ped. * Ped. *

Animez peu à peu *cresc.* *f*

- tour de moi - s'a - gi - tait la Ville im - men - se! tout fé -

cresc.

cédez

- tait l'heureux jour! - tout cla - mit: - Es - pé - ran - ce!

suivez

Elargissez *long*

Et mon cœur chan_tait les ma_tis_ses d'a_

f colla voce *suivrez*

La porte d'entrée s'ouvre, la Mère paraît — elle reste sur le seuil, près de la

pour!

$\text{♩} = 96$

ff Tempo animé

porte refermée, écoute, puis s'avance vers la fenêtre.

rit. Tempo

avec feu *rall.*

dim.

SCÈNE II

a Tempo $\text{♩} = 96$ LOUISE *p*

Moi je vous a - vais remarqué — bien a -

Même mouvement $\text{♩} = \text{♩}$

avant ce jour-là! — vous se - rait - il qu'a - ne

fois, à la fê - te de Montmar - - - tre, vous nous a -

JULIEN *p*

-vez se - rait - il? S'il m'en sou -

1

-vient, ... vous m'avez sou - ri, et vous vous retour -

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 6/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, and a quarter note C5. The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a bass line. The lyrics are: "-vient, ... vous m'avez sou - ri, et vous vous retour -".

2

-niez si fréquem - ment que vo - tre mè - re prit la -

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F5, and a quarter note G5. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. The lyrics are: "-niez si fréquem - ment que vo - tre mè - re prit la -".

3

mouche et vous fit u - ne scè - ne... l'en - tè - tée ja -

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line has a quarter note G5, a quarter note A5, a quarter note Bb5, and a quarter note C6. The piano accompaniment features triplets in both hands. The lyrics are: "mouche et vous fit u - ne scè - ne... l'en - tè - tée ja -".

4

LOUISE

-lou - se! Une au - tre fois, dans la

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line starts with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note Bb4, and a quarter note C5. The piano accompaniment continues with triplets and includes a 'dim.' marking. The lyrics are: "LOUISE -lou - se! Une au - tre fois, dans la".

1. cour, _____ tan_dis _____ que je puis_sais de

1. l'eau, de vo_tre fe - nè - tre vous m'a_vez je_té _____ des pé.

légèr 3 *rall. - - - Un peu plus lent*
 1. -tales de ro - - - ses... j'en é - tais comme cou_ver - - te,

p
 1. et je res - tais tout é - tour - di - - e, tou - te ra -

Tempo JULIEN

1. *mf*

-vie... Mais vo - tre mè - re de sa fe - nè - tre nous guet -

Un peu plus lent LOUISE

3. *p*

-tait... Sous l'a - va - lan - che par - fu - mé - e mon cœur bat -

Tempo JULIEN *mf*

1. *mf*

-tait à se bri - ser... Notre en - ne - mi - - e fu - ri -

dim. Un peu plus lent LOUISE *p*

3. *pp* *suivent*

- eu - - se vous rap - pe - la! Et le doux son - - ge s'en - vo -

JULIEN *a Tempo*

- la ... Mais l'Amour veil -

Ped. * Ped. *

- lait et dans l'ombre ap-prê - tait d'in-es-pé -

Ped. * Ped. * Ped. *

Animé

- rées, de chastes fi - an - çail - les. Or, un

suivez

mf *pp*

Tempo
(mystérieusement)

soir que je passais devant votre porte... Je la

LA MÈRE *p* presque parlé

Que vais-je appren-dre ?

(dramatique) Plus animé *cresc.*

vis s'ouvrir len-te-ment, — une forme blanche se dressa —

rall. (avec ravissement) *f* *p*

ets'élança vers moi... — c'était toi! — c'était Lou-

Andante tranquille ♩ = 76 LOUISE (avec ferveur) *p*

i - - - se! Elle venait te

(décidé) Un peu animé

di-re: fa-veu que mes parents — ont terr-

rall. a Tempo

1. *té* dé_touffer, je viens le pro_cla - mer!

LA MÈRE (ricanant)

Ah! ah! ah! très bien!

Eu ralentissant Tempo LOUISE

JULIEN *p* Nous ne

Ah! les dou - - - ces fi_an - çail - - les!..

1. *3*
 pouviois pas nous parler... *sans rigueur*
 Mes yeux cherchaient en vain tes yeux...
suivent

Plus lent $\text{♩} = 60$ *pp* *3* *accel.*
 Nos deux cœurs, l'un près de l'autre, folle-
pp *3*
 Nos deux cœurs, l'un près de l'autre, folle-
dim. *ppp*

retenez - - - Tempo *cresc.* *3* *3*
 ment bondissaient!.. de la mai - son en - dor - mi - e le souf - fle gron -
3 *cresc.* *3* *3*
 ment bondissaient!.. de la mai - son en - dor - mi - e le souf - fle gron -
6 *suivent* *cresc.*
 Ped. *

Les deux amants restent pensifs un moment; puis, Louise veut aller vers la porte, elle se retourne et voit sa mère.

très ralenti *pp* *Tempo*

pp *très ralenti* *Tempo*

pp

- dait... et la nuit nous ber - çait. _____

- dait... et la nuit nous ber - çait. _____

Vif ♩ = 116
LOUISE

La Mère la saisit

Ah!

ff

par le bras, l'entraîne dans la cuisine, l'y enferme et revient près de la fenêtre.

rall. *dim.*

Andante (76)

Julien écoute, inquiet.

♩ = 80 JULIEN

Vite Mimique furieuse de la Mère.

Eh bien! vous ne dites plus rien, chère Lou - i - - - se?

de grâ - ce, répondez a - vant que votre geôliè - - re

LA MÈRE (se montrant à Julien)

viennous sur-pren - - - dre... Allez-vous bientôt vous

tai - re! où faut-il que j'ail - le vous tirer — les o -

Stupéur de Julien.

la M

-reil - - - les!..

pp

sf > *p*

ff

ff 6

Largo

Vite rit.

La Mère écoute s'il chante encore, puis entre dans la chambre voisine; Louise sort de la cuisine et va vers la fenêtre, Julien reparait sur le balcon; il montre à Louise la lettre qu'il doit envoyer aux parents, puis il disparaît. Louise,

Largo

Vite rit.

tranquille

mf

6 3

er: utive regagne la cuisine.

JULIEN (à la cantonade)

Tempo 1^o ♩ = 76

la la la la la la _____ la la _____ la

ppp

suivre:

La Mère reparait.

(rires)

Elle ferme la fenêtre,

la la la la la _____ la la _____ la la la la la la _____ ah! ah! ah! ah! ah!

p

dim.

quette au moment derrière le rideau.

En ralentissant

pp

morendo

SCENE III

Louise, tremblante, sort de la cuisine; pour se donner une contenance elle range

Tempo 1^o ♩ = 76

ppp pp

sur le buffet, les provisions apportées par la Mère; celle-ci s'avance vers elle.

sempre pp accel. e cresc.

Très animé ♩ = 120

mf p

staccato

LA MÈRE (ricanant, imitant Julien)

Cé - tail mon a - do - ré - e!

Louise, pour Péviler, tourne autour de la table.

Ma dou - ce fi - au - cé - e!

cresc. poco a poco

mf 3

La fi - dè - - - le pro - mi - - - se!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. The lyrics are "La fi - dè - - - le pro - mi - - - se!". The piano accompaniment features a steady rhythm of eighth notes, with many of them grouped into triplets, indicated by a '3' above the notes. The dynamics are marked as mezzo-forte (*mf*).

f en pressant

Ma Lou - i - - -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and the lyrics "Ma Lou - i - - -". The piano accompaniment maintains the triplet pattern. The dynamics are marked as forte (*f*), and the instruction "en pressant" (pressing) is written above the vocal line, indicating a change in tempo or intensity.

La Mère.

- - - se!

The third system shows the vocal line with a treble clef and the lyrics "La Mère." followed by "- - - se!". The piano accompaniment continues with triplets. The dynamics are marked as forte (*f*).

féroce, prenant les mains de Louise et la regardant dans les yeux,

reprenez peu à peu le Tempo

The fourth system features a vocal line with a treble clef and the lyrics "féroce, prenant les mains de Louise et la regardant dans les yeux,". The piano accompaniment is dense with triplets. The dynamics are marked as mezzo-forte (*mf*) and piano (*p*). The instruction "reprenez peu à peu le Tempo" (gradually return to the tempo) is written above the piano part.

a Tempo $\text{♩} = 120$
ironique

Vous ne pouvions pas nous par - ler!

pp *cresc.*

Ped.

Mes yeux cherchaient en vain tes

mf *pp*

yeux! Nos cœurs

cresc. *mf* *pp*

Ped. ☆

bondissaient! Om - bre frémissait!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Louise s'échappe; sa mère lui

Et tout le mon - - - de dor - - - mait!

cresc.

Ped. * Ped. *

montre le poing, exaspérée.

Ah! ——— malheureuse en - - - fant!

ff

p cresc. *f*

Si ton père l'ap - - - pre -

p cresc.

sempre ff

- nait! S'il vous a_vait surpris! Hein!

f *p*

Louise baisse la tête et se cache le visage.

rall. - - - - - **Très lent** $\text{♩} = 76$

p

s'il vous avait surpris! dis! lui quite croit si naï-

dim. *pp*

M

- i - ve, si sa - - ge... s'il connaissait ta con- duite, il en mour-

Animez *saurez*

Moins lent

104

LOUISE (suppliante)

Geste de la mère: "Jamais!"

p

-rait! Pourquoi — ne voulez-vous pas nous mari - er? Pour-

mf

- quoi — m'obligez-vous à me ca - cher? Qu'avez-

mf

- quoi — m'obligez-vous à me ca - cher? Qu'avez-

♩ = 108

I. *-vous à lui re-pro-cher?*

I. *Ses ma-niè-res d'ar-tis-te, sa gai-té, son mé-tier de po-*

LA MÈRE

I. *-è-te! Un chenpan! un crève-faim! un débauché sans ver-*

LOUISE

LA MÈRE

la M *-gogne! Lui! si bon, si cou-ra-geux! Un pilier de ca-ba-*

Animez LOUISE

-ret! S'il a-vait u - ne fem - - me, il n'i - rait

♩ = 126

LA MÈRE

Pressez

pas au caba-ret... Une fem - - me! ah! ah! ah!

Ped. ☆

u - ne fem - - me! ah! ah! ce ne sont pas les fem - mes qui lui

Ped. ☆

a Tempo ♩ = 108

LOUISE

man - quent! Ah! — je t'en prie... si tu crois m'en dé-ta -

1. *cher, tu te trom - - pes, car les at - ta - - ques*

Ped. *

1. *me le font ché - rir da - van - ta - - ge! Tu*

Elargissez - -
(s'exaltant)

Ped. *

cresc.

1. *peux nous empêcher d'être heu -*

long

Tempo *3*

f

suivez

1. *- reux, ja - mais, ja - mais tu ne bri - se - ras notre a - -*

rit.

Tempo animé $\text{♩} = 120$

LA MÈRE

—mour! Ah! quel aplomb! au lieu

— de baisser la tête, tu o — ses te van — ter — de ton a —

LOUISE

— mant! Mon amant! ralentissez

Large $\text{♩} = 65$ un peu animé

il ne l'est pas en — co — re... mais ou g'rait vraiment

pp mystérieux

resolu 3 (silence) 3 LA MÈRE (exaspérée)

que vous voulez — qu'il le de - vien - ne? Pe - ti - te malheu -

Très vite ♩ = 160

f *suivez* *ff* *>p*

la M - reu - se! tu nous me - naces! Ah! prends garde que

cresc. *ff* *>p*

la M Elles entendent des pas

je n'explique tout — à ton père ...

cresc. *ff* *>p*

dans l'escalier, craintives, elles se taisent, écoutent. La porte s'ouvre.

rall. *pp* *Lent*

SCÈNE IV

Le Père entre, il tient une lettre à la main; la Mère va vite à la cuisine; Louise, trou-

Très lent $\text{♩} = 80$ LE PÈRE

Bonsoir...

pp
soutenu et chanté

-bice, débarrasse la table pour le repas du soir.

LA MÈRE (criant de la cuisine)

La soupe est prête? Oui, de suite!..

Le Père s'assied près du poêle; Louise tisonne le feu, puis, voyant la lettre, elle s'éloigne et va vers le placard; le Père re-

-garde la lettre, la dénichète, et la lit.

cresc. *mf* *expressif*

Louise range silencieusement sur la table les assiettes et les verres, puis elle va chercher les couverts.

dim.

Le Père pose la lettre sur la table et regarde sa fille. Louise, avec embarras, place les couverts;
Un peu animé $\text{♩} = 96$

Le Père lui tend les bras; ils s'embrassent.
très expressif *cédez* Tempo $\text{♩} = 100$

cresc. *mf* *dim.*

Louise épie si sa mère la voit et rend son baiser au père;

pp

longtemps ils se regardent;

Le Père se lève, approche sa chaise de la table et s'assied.

cresc. poco a poco

La Mère rentre portant la soupe:

Le Père sert la soupe.

En ralentissant

mf *dim.* *p* *cresc.* *pp*

rit. Tempo Ils mangent.

rit. Tempo *morendo*

molto rall.

La Mère se lève, va porter les assiettes et la soupière dans la cuisine.

LE PÈRE *p* LOUISE *p* LE PÈRE

Ah! quelle journée! Tu es fati-gué? Je sens que je ne suis plus jeune et les jour-

LOUISE

-nées sont lon-gues! Pauvre pè-re, tu ne t'è-reposeras donc jamais?

p *cresc.*

LE PÈRE (avec bonhomie)

La Mère revient avec le ragoût; **Large** $\text{♩} = 60$

mf 3 3 3 3

Et qui ferait bouillir la mar - mi - te si je quittais l'ou - -til?

mf *f*

le Père sert le ragoût.

LA MÈRE

 $\text{♩} = 64$

Depuis trente ans que tu t'é - chines, tu aurais bien mé - ri -

dim. *p* *mf* *dim.*

Regardant du côté de la chambre de Julien.

Plus vite $\text{♩} = 112$

(avec colère)

la M - té un peu de repos! Quand ou pen -

mf *dim.* *p*

la M - se qu'il y a tant de faïné - ants qui pas - sent leur vie à faire la

p *cresc.*

LE PÈRE (avec rondeur)

fè - - tel Ils ont la chan - ce d'être venus au
 monde a - près leurs pè - - res!

f *dim.* *p*

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a forte (*f*) dynamic. The tempo is marked *Allegro modéré* with a quarter note equal to 100 (♩=100).

Allegro modéré ♩=100

monde a - près leurs pè - - res! avec rondeur et gaité
 suivez

f

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a forte (*f*) dynamic. The tempo is marked *Allegro modéré* with a quarter note equal to 100 (♩=100).

LA MÈRE (rageuse)

Tu trou - ves que c'est jus - te? moi, je dis

dim. *f* *dim.* *p*

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a forte (*f*) dynamic. The tempo is marked *Allegro modéré* with a quarter note equal to 100 (♩=100).

elle frappe
sur la table

LE PÈRE

que tout le mou - - de de - vrait travailler! EE - ga - li -

f

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a forte (*f*) dynamic. The tempo is marked *Allegro modéré* with a quarter note equal to 100 (♩=100).

- té, — les grands mots! l'impossi — ble! si on a_vait le

dim. **pp**

LA MÈRE
traillouse.

droit — de choisir, on choisi_rait — le mé_tier le moins fatigant.... C'est

crese.

regardant sa fille) (avec emphase)

vrai, tout le monde voudrait être ar_tis_tes — te!

mf *mf* *f*

LE PÈRE (riant) cédez Tempo $\text{♩} = 100$

Et on ne trouverait plus person — ne pour fai — re les gros ou_vra_ges!

p *mf*

Gai, avec lourdeur

suivez

p

(bonhomme)

Y a longtemps que j'en ai pris mon par-ti!...

— quand on n'a pas de ren-tes, cédez il

dim. *mf* *dim.*

$\text{♩} = \text{♩}$

crese. *anir*

faut se conten-ter d'en ga-gner pour les au-tres...

pp

un peu élargi
(avec amertume)

f *cresc.* *dim.*

chacun son lot dans la belle vie!

cresc. *mf* *cresc.*

$\text{♩} = 88$

LA MÈRE

retenu - - -

mf *f* *dim.* *pp* *saurez*

Tu es bien résigné aujourd'hui: les rentes ne seraient pas à dédaigner!

Plus modéré $\text{♩} = 72$

LE PÈRE *p*

p *dim.*

Ceux qui en ont sont-ils plus heureux?

mf *dim.*

Le - - - bon - -

Fres lent $\text{♩} = \text{♩}$ (84)*cresc.*

p

-heur, vois-tu, c'est d'être comm nous sommes, nous aimant bien! nous portant bien! —

pp *expressif* *cresc.*

p

Ce bonheur-là, nul ne peut nous le pren - - -

mf *p* *pp*

 $\text{♩} = 80$ La Mère se lève et dessert.

tr tranquille

- dre.

(à Louise, tendrement)

Le bonheur, c'est le foyer où l'on se re - - se... où — ou ou -

le p

- bli - - après de ceux qu'on ai - me, les malchances de la vi - - e!..

Il attire sa fille à lui,

Louise le contemple avec amour,

le p

cédez Tempo

cresc. *mf' expressif*

(avec rancune)

$\text{♩} = \text{♩}$ (96)

le p

Ceux - qui ont des rentes aujour - - d'hui n'en au -

cresc.

En aimant

Il se lève.

le p

-ront peut-être plus - - de main... - -

cresc.

Il esquisse un geste de menace.

Vif $\text{♩} = 116$

ff

3 3 3 3 3 3 3 3

f *long* **Allegro modéré** $\text{♩} = 112$

Nous, toujours nous serons heureux! _____

suivez *ff*

Rayonnant, il embrasse sa fille, saisit par le taille la mère qui revient de la cuisine et lui

3 3 3 3 3 3 3 3 **Modéré**

fait faire quelques tours de valse lourde.

LA MÈRE, riant

Pressez *Assez!* *tr*

6 6 3 *tr*

LE PÈRE (riant)

Elargissez

vas-tu finir! grand fou! Ah! ah! ah! ah! ah! je suis heu -

suivez
cresc.
p

Tempo animé ♩ = 126

- reux!

ff

Il cherche sa pipe, la bourre, s'assied près du feu et prend un tison

en ralentissant
dim.

puis il tire beatement de nombreuses bouffées.

LA MÈRE (à Louise, durement)

Vas - tu me laisser faire toute la besogne! Allons, remue-toi!

♩ = 90

pp

La Mère prépare la lampe et l'allume.

Louise essuie la table; elle aperçoit la lettre de Julien, que le

Très lent ♩ = ♩ (90)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The score is in 3/8 time and B-flat major. It begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*) and ends with a pianissimo (*pp*) dynamic. The piece is marked "Très lent" with a tempo of ♩ = ♩ (90). The score includes a repeat sign and first/second endings.

perce avait posée près de son assiette; elle y met un baiser furtif, puis, s'avance vers son père et la

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The score continues in 3/8 time and B-flat major, with various rhythmic patterns and dynamics.

lui donne.

Il regarde sa fille malignement. Louise s'éloigne et va à la cuisine

LE PÈRE

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment and vocal line. The piano part is marked *pp*. The vocal line begins with the lyrics "Ah! merci..." and is marked with a tempo of ♩ = 100. The score includes a repeat sign and first/second endings.

porter la desserte;

le Père, assis près du feu, relit la lettre:

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The score includes dynamics such as *cresc.*, *expressif*, *cédez*, *mf*, and *dim.*. The score includes a repeat sign and first/second endings.

Louise l'épie de la

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. The score includes dynamics such as *cresc.* and *Animez*. The score includes a repeat sign and first/second endings.

cuisine,

elle voit avec crainte la mère s'approcher de lui .

peu à peu

Elargissez

LA MÈRE, posant la lampe sur la table.

Une lettre?

f *dim.* *pp*

♩ = ♪ (100)

LE PÈRE (simplement)

LA MÈRE

LE PÈRE

Oui, une lettre du voisin... Une autre lettre? Il renou -

LA MÈRE

LE PÈRE

vel.le sa demande... Quel tou-pet! après ce qui s'est pas - sé... Qu'è-veux-tu dire?

Retenu

LA MÈRE (embarrassée)

Plus lent ♩ = 88

LE PÈRE (bienveillant)

Après... notre première - fus... Mon Dieu!

Il montre Louise qui s'avance très émue.

sa lettre est gen - til - - le... il sem - ble l'aimer...

Animez

mf

Tempo

il n'est pas détes-té de Lou -

Vite

pp

dim.

Louise se jette dans les bras de son père.

LA MÈRE (dont la colère éclate)

- i - - se... C'est trop fort! il en a de l'a -

Vite

mf

Moins vite LE PÈRE (à la mère)

li. M

- plomb! Allons! allons! ce n'est pas la peine de se mettre en co-

p

Tempo ♩ = 84

lc p

- lère... tu tour-nes tout au tra-gi-que! il se-

mf

lc p

- reit plus fa-ci-le de prendre de nou-veaux renseignements... sa-

cresc.

lc p

- voir s'il est deve-nu plus séri-eux... nous ne sommes pas for-

élargissez suivez *pp*

mf

6

- cés de lui don-ner Loui - - - se dès de - main -

cresc. *dim.*

6

La Mère réfrène une forte envie de raconter au père les incidents de la journée.

et il ne va pas nous l'enle - ver, je suppose?.. *rit.*

Louise tremble qu'elle ne parle.
En animant

$\text{♩} = \text{♩}$ animée

Si les renseignements ne suffisent pas, eh bien! on l'invit - era; lorsque je l'aurai

LA MERE (outrée) **Animé** $\text{♩} = \text{♩}$ (120)

vu, je... Lui! i - - ci! par ex-emp!

ff

LE PÈRE (comédiant)

la M

s'il entre i-ci, moi, j'en sorti - rai! Al-lons! al -

LA MÈRE

le P

-lons! Tu voudrais m'obliger à re - ce - voir i -

la M

-ci — ce vauri-en qui me rit au nez quand il me ren -

LE PÈRE

LA MÈRE

la M

-con-tre? Des gamineries... Ce chena - pan! ce débauché! ce bo -

Musical score system 1. Treble clef with lyrics: *-hè - - me! ce pi-lier de caba - ret dont l'ex - is - tence est le scan -*

Accompaniment includes triplets in the right hand and chords in the left hand. A *cresc.* marking is present in the piano part.

Musical score system 2. Treble clef with lyrics: *- da - - - le du quâr - - - tier?*

Accompaniment continues with triplets in the right hand and chords in the left hand. A *f* marking is present in the piano part.

En élargissant

Musical score system 3. Treble clef with lyrics: *et je ne dis pas tout!.. car j'en*

Accompaniment features a *sempre f* marking. The piano part includes chords and some melodic lines.

(d'une voix sifflante)

Musical score system 4. Treble clef with lyrics: *sais sur son comp - - te, des - - - infamies!*

Accompaniment includes a *f* marking and the instruction *suivrez*. The piano part features chords and some melodic lines.

Vite

LOUISE (perdant la tête)

La Mère lui donne une gifle:

Ce n'est pas vrai!

ff *mf*

Le Père s'interpose, très ennuyé; il éloigne la mère;

pp *p*

Louise tombe sur une chaise, accablée et pleure....

sempre pp *mf*

cresc.

Le Père revient vers sa fille et son visage exprime l'amour et la pitié.

En élargissant

f *morendo*

Frès lent $\text{♩} = \text{♩}$ (88)

LE PÈRE

cédez

p

0 mon en - fant, ma Loui - - - se, tu sais com -

pp

suivent

Tempo

- bien nous t'ai - mons! si nous som - - - mes pru -

- dents vis à vis de ceux qui te re-mar-quent, c'est, qu'arri -

cresc.

Animez

cresc.

- vés au bout du che - min que tu vas gra -

cresc.

mf *cresc.*

-vir, nous en connaissons tou - tes les mi -

f *pp* *Tempo* ♩ = 80

Elargissez Il s'assied près de sa fille.

- sè - - - res! A ton à - ge, on voit tout beau, tout ro - se!..

mf *dim.* *pp* *ppp*

geste étonné de Louise souriant

prendre un ma-ri, c'est choi-sir une poupé - e - oui, une poupée!

cresc. *dim.* *pp*

malheureusement, ces poupées-là, ma fil - le, vous font parfois pleu -

LOUISE (elle lève des yeux en pleurs,
et tristement, mais intéressée)

-rorbiendes lar _ mes. .Oui, quand elles sont méchan _ tes... mais, en la choisiss-

p

3

suivez

pp

La Mère, en bougonnant, est allée dans la cuisine, a allumé une bougie et s'est

-sant bon - ne, gen - til - - le, aimant - te...

mise à repasser.

LE PÈRE

Animez très peu

LOUISE
(avec élan)

Comment veux-tu la choi - sir, pe-ti-te fil - le? Avec mon

mf

LE PÈRE

LOUISE

cœur! C'est un bien mauvais ju - ge.. Pourquoi donc?

dim.

a Tempo

LE PÈRE

Quidit amoureux, toujours dit: a -

p cèdez *dim.*

The musical score for 'LE PÈRE' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. It begins with a fermata over the first measure, followed by a melodic line with lyrics. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, starting with a piano (*pp*) dynamic and featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

LA MÈRE (à part)

Louise semble chercher une réponse.

- veu - - - gle... S'il veut discuter avec elle, il n'a pas fini!..

Animé

The musical score for 'LA MÈRE (à part)' features a vocal line in bass clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line includes triplets and a fermata. The piano accompaniment is marked 'Animé' and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

La Mère pose son fer sur la table très fort
et regarde dans la chambre.

♩ = 92 LOUISE (plus hardiment) ironique

Mais avant d'aimer, a - vant d'être "a - veu - - gle."

a Tempo
un peu animé

pp

The musical score for LOUISE includes a vocal line in treble clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line is marked 'ironique' and includes a fermata. The piano accompaniment is marked 'un peu animé' and 'pp'. The score includes a tempo change to 'a Tempo' and a time signature change to 6/8.

ne peut-on découvrir les dé - fauts de ce - lui qu'on ai - me -

The musical score continues with a vocal line in treble clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has lyrics and a fermata. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

LE PERE

L

- ra?... Peut-être, s'il ne vous manquait u-ne

mf

Detailed description: This system shows the first vocal line for 'LE PERE' in a soprano clef (labeled 'L'). The lyrics are '- ra?... Peut-être, s'il ne vous manquait u-ne'. The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, marked 'mf'. The key signature has two sharps (F# and C#).

LOUISE

le P

cho - se... Laquel - le? L'ex-pé-ri-

mf

dim. *pp*

Detailed description: This system shows the first vocal line for 'LOUISE' in an alto clef (labeled 'le P'). The lyrics are 'cho - se... Laquel - le? L'ex-pé-ri-'. The piano accompaniment is in a grand staff, marked 'mf' and 'pp' with a 'dim.' instruction. The key signature has two sharps.

LOUISE (moqueuse)

le P

- en - - - ce! A-lors ceux qui se mari - - - ent deux

sempre pp

Detailed description: This system shows the second vocal line for 'LOUISE' in an alto clef (labeled 'le P'), marked '(moqueuse)'. The lyrics are '- en - - - ce! A-lors ceux qui se mari - - - ent deux'. The piano accompaniment is in a grand staff, marked 'sempre pp'. A triplet of eighth notes is indicated with a '3' above it. The key signature has two sharps.

LE PERE (sérieux)

L

fois sont plus heureux la se-con - - - de? Ne plaisante

mf

sempre pp

Detailed description: This system shows the second vocal line for 'LE PERE' in a soprano clef (labeled 'L'), marked '(sérieux)'. The lyrics are 'fois sont plus heureux la se-con - - - de? Ne plaisante'. The piano accompaniment is in a grand staff, marked 'sempre pp' and 'mf'. The key signature has two sharps.

1^o
p

pas, Lou-i - se! s'il est dif-fi - ci - le de déchiffrer les

1^o
p

en cédant
cours, on peut toujours li - re dans le pas_sé de ce_lui qu'on

suivez

Version de l'Opéra-Comique

A⁽¹⁾

pres_sen_tir l'a - ve -

pp

1^o
p

ai - me, et par là pres_sen_tir l'a - ve -

p *pp* *suivez*

La Mère approuve en posant de nouveau son fer très fort sur la table.
Modéré ♩ = 80

1^o
p

- nir. Par exemple, pour ce jeune homme,

mf *dim.* *pp* *3* *dim.* *p*

(1) A l'Opéra-Comique on passe de A à B page 69; dans ce cas on joue les mesures en petites notes.

La Mère hoche la tête.

les renseignements furent détes - ta - bles! Tu faillistoi-même enconve-

mf *dim.*

La Mère ponctue chaque mot d'un violent coup de fer.

-mir. Pares - seux, — débauché, — sans res -

En animant *cresc.* En animant

mf *cresc.*

-sour - ces, sans métier, après tout; c'é - tait un tris - te

mf *f* *dim.* *f*

Elargissez

mf *f* *dim.* *f*

choix pour une fil - - le comme toi. Aujourd.

p *pp* *p*

a Tempo

p *pp* *p*

le p

3 *crise.* *3*

- d'hui il renouvelle sa de - man - de: a-t-il changé?

pp *mf* *p*

Louise fait un signe affirmatif.

(simplement)

le p

je l'i - guo - - - re...

f *dim.* *3* *3*

La Mère qui s'impatiente chante un motif du récit de Julien qu'elle a surpris tout à l'heure.

le p

p *3* *cédez*

Qu'il soit di - - gne de toi, c'est le dé - sir de ton

p *dim.* *3* *pp* *suivez*

♩ = 72 **B⁽¹⁾**

Modéré - - - - -

le p

LA MÈRE *pp* *ppp*

pè - - re. Crois-tu qu'il

p la la la la la la la

LOUISE

LE PÈRE

Cai - me? Oui! Et toi, crois-tu l'aimer?

la la la la la la la

p *cresc.* *dim.*

Louise se cache la tête sur la poitrine de son père.

Louise relève la tête, anxieuse. cédez

rall.

LOUISE (avec effort)

(à mi-voix) *p* Il ne t'a jamais parlé? Non! *mf*

C'était mon a - do - ré - e... nous

p *dim.* *suivent* *rall.*

Le Père regarde Louise, un peu méfiant.

a Tempo

p

ne pouvons pas nous parler!.. nous ne pouvons pas nous regarder!..

pp *cresc.*

En animant un peu

la M

nos cœurs bondissaient!.. l'ombre frémissait!..

Louise très troublée se détourne, le Père lui prend les mains et la regarde dans les yeux. $\text{♩} = 84$ un peu animé

la M

et tout le monde dor_mait!.. Lou_i-se!

Rit. LE PÈRE

f *dim.* *pp*

le p

si je re_pousses a de_man_de, me promets_tu de l'oubli_suivez

cresc. *dim.* *pp*

Louise hésite, mais la Mère portant du linge, traverse la chambre, s'arrête menaçante de-

le p

-er? promets_tu d'obé_ir, en fil_le

Tempo *mf* *dim.*

am elle et va dans la chambre voisine.

cédez - - - - - Tempo

le p sa - - - - ge, à notre vo - lon - té?

cédez

mf

(s'aimant). *expressif* ralenti - - - - - Tempo

le p *mf* Ah! si tu de - vais - - - - un jour re - ni -

f *dim.*

cédez - - - - - Tempo En aimant *cresc.*

le p - er ma ten - dres - - se, sa - che bien que pri - vé de

p *suivez* *cresc.*

En ralentissant

le p *f* toi, — je ne pour - rais vi - - - - - vre....

dim.

rit. **Lent** *long*

p

le p

O mon en - fant, ma Lou -

a Tempo plus modéré Le Père la presse sur son

♩ = 60 LOUISE (émue)

le p

- i - - - se!.. Père, tou-jours je vous aime -rai!

pp

suivrez

LA MÈRE (dans la chambre voisine)

♩ = 76

p

la la la la la la la la la la la la la la la

LE PÈRE (souriant de pitié)

Plus vite Allons, en - fant, sèches belles mi -

Tempo

pp

Un peu animé

-reltes... ce gros chagrin — passe - ra...

pp

Tempo

et plus tard — tu nous remercie - ras — de t'avoir présér -

Tempo

pp

Un peu animé

-vée du mal - heur...

Il prend un journal sur la table.

Allons! allons! petite fol - le!

ralenti

mf

Tiens, lis-moi le journal, ça te distraira et ça ména-gera mes pauvres yeux... yeux-

p

La Mère rentre et s'assied près de la table, reprisant de linge; Louise prend le journal,
ralenti très ralenti **Très lent** $\text{♩} = 80$
LOUISE (avec effort)

-tu? Oui...

p *morendo* *pp*

timbre de la pendule

s'approche de la lampe et commence d'une voix étranglée de sanglots; le Père la regarde avec une pitié souriante,
(lisant)

La saison printanière est des plus brillantes,

ppp

Le Rideau tombe lentement

Paris, tout en fête... Paris!...

ralenti

p *ppp*